

**MEMORIAL**  
DU  
Grand-Duché de Luxembourg.



**Memorial**  
des  
Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 13 janvier 1906.

N. 3.

Samstag, 13. Januar 1906.

*Avis. — Administration communale.*

Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> janvier courant M. Joseph Faber, ingénieur à Remich, a été nommé échevin de la ville de Remich.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Avis. — Administrations communales.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, ont été nommés échevins des communes ci-après désignées :

*Dippach* : M. Jean-Jacques Witry, propriétaire à Dippach ;

*Garnich* : M. Egide Kayl, propriétaire à Kahler ;

*Kehlen* : M. Nicolas Lippert, propriétaire à Nospelt ;

*Kœrich* : M. Pierre Kloster, propriétaire à Gœtzingen ;

*Kopstal* : M. Théod. Ecker, cantonnier de l'Etat à Kopstal ;

*Mamer* : M. Paul Jacqué, propriétaire à Holzem ;

*Septfontaines* : MM. Nicolas Kremer, propriétaire à Roodt, et Michel Pastoret, propriétaire à Septfontaines ;

*Steinfort* : M. Nicolas Wagner, propriétaire à Steinfort ;

*Bettembourg* : M. Joseph Arlé, marchand de bois à Abweiler ;

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Großh. Beschluß vom 1. L. Mts. ist Hr. Joh. Faber, Ingenieur zu Remich, zum Schöffen der Stadt Remich ernannt worden.

Luxemburg, den 12. Januar 1906.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage, sind zu Schöffen nachbenannter Gemeinden ernannt worden :

*Dippach* : Hr. Johann Jakob Witry, Eigentümer zu Dippach ;

*Garnich* : Hr. Egidius Kayl, Eigentümer zu Kahler ;

*Kehlen* : Hr. Nikolaus Lippert, Eigentümer zu Nospelt ;

*Kœrich* : Hr. Peter Kloster, Eigentümer zu Gœtzingen ;

*Kopstal* : Hr. Theodor Ecker, Staatswegewärter zu Kopstal ;

*Mamer* : Hr. Paul Jacqué, Eigentümer zu Holzem ;

*Simmern* : H. N. Nikolaus Kremer, Eigentümer zu Roodt, und Michel Pastoret, Eigentümer zu Simmern ;

*Steinfort* : Hr. Nikolaus Wagner, Eigentümer zu Steinfort ;

*Bettembourg* : Hr. Joseph Arlé, Holzhändler zu Abweiler ;

- Differdange** : M. Jean-Nicolas *Conzemius*, médecin à Differdange ;
- Dudelange** : M. Nic. *Kihn*, chef d'exploitation à Dudelange ;
- Esch-s.-Alz.** : MM. Charles-Léon *Metz*, maître de forges, et Jacques *Stoffel*, propriétaire à Esch ;
- Kayl** : MM. Jean *Ludig*, propriétaire à Tétange, et Nicolas *Wilhelm*, chef d'exploitation à Kayl ;
- Leudelange** : M. Nic. *Meyer*, propriétaire à Leudelange ;
- Roeser** : MM. Jean-Pierre *Sinner*, propriétaire à Livange, et Pierre *Barthel*, propriétaire à Crauthem ;
- Eich** : MM. Paul *Mayrisch*, directeur d'assurances à Eich, et Florent *Blaise*, propriétaire à Kirchberg ;
- Hamm** : M. Jean *Uselding*, propriétaire à Hamm ;
- Hesperange** : M. Michel *Kayser*, propriétaire à Hzig ;
- Hollerich** : M. Alph. *Meintz*, employé de banque à Bonnevoie ;
- Niederanven** : M. Jean *Tabourain*, propriétaire à Semmingen ;
- Sandweiler** : MM. Pierre *Jung*, propriétaire à Sandweiler, et Pierre *Hentzen*, menuisier à Birelergrund ;
- Schultrange** : M. Mathias *Hellers*, propriétaire à Uebersyren ;
- Steinsel** : M. Jean *Staudt*, propriétaire à Müllendorf ;
- Strassen** : M. François *Groff-Cigrang*, marchand de grains à Strassen ;
- Weiler-la-Tour** : MM. Victor *Berens*, propriétaire à Weiler-la-Tour, et Nic. *Gouden*, propriétaire à Hassel ;
- Bœvange-s.-Atert** : M. Pierre *Loos*, propriétaire à Bœvange ;
- Heffingen** : M. Math. *Molitor*, propriétaire à Heffingen ;
- Differdingen** : Sr. Joh. *Nikolaus Conzemius*, Arzt zu Differdingen ;
- Düdelingen** : Sr. *Nikolaus Kihn*, Betriebschef zu Düdelingen ;
- Esch a. d. Alz.** : H. H. *Karl Leo Metz*, Hüttenbesitzer, und *Jakob Stoffel*, Eigenthümer zu Esch ;
- Kayl** : H. H. *Johann Ludig*, Eigenthümer zu Tetingen, und *Nikolaus Wilhelm*, Betriebschef zu Kayl ;
- Leudelingen** : Sr. *Nikolaus Meyer*, Eigenthümer zu Leudelingen ;
- Röser** : H. H. *Joh. Pet. Sinner*, Eigenthümer zu Livingen, und *Peter Barthel*, Eigenthümer zu Crauthem ;
- Eich** : H. H. *Paul Mayrisch*, Assuranzdirektor zu Eich, und *Florenz Blaise*, Eigenthümer zu Kirchberg ;
- Hamm** : Sr. *Joh. Uselding*, Eigenthümer zu Hamm ;
- Hesperingen** : Sr. *Michel Kayser*, Eigenthümer zu Hzig ;
- Hollerich** : Sr. *Alph. Meintz*, Bankbeamter zu Bonneveg ;
- Niederanven** : Sr. *Joh. Tabourain*, Eigenthümer zu Semmingen ;
- Sandweiler** : H. H. *P. Jung*, Eigenthümer zu Sandweiler, und *P. Hentzen*, Schreiner zu Birelergrund ;
- Schüttringen** : Sr. *Math. Hellers*, Eigenthümer zu Uebersyren ;
- Steinsel** : Sr. *Joh. Staudt*, Eigenthümer zu Müllendorf ;
- Strassen** : Sr. Fr. *Groff-Cigrang*, Kornhändler zu Strassen ;
- Weiler zum Thurm** : H. H. *Vikt. Berens*, Eigenthümer zu Weiler, und *Nik. Gouden*, Eigenthümer zu Hassel ;
- Böwingen a. d. Atert** : Sr. *P. Loos*, Eigenthümer zu Böwingen ;
- Heffingen** : Sr. *Math. Molitor*, Eigenthümer zu Heffingen ;

- Larochette* : M. Nic. *Molitor*, entrepreneur à Larochette ;
- Lorentzweiler* : M. Pierre *Wagner*, propriétaire à Rashof ;
- Mersch* : M. Charles *Arendt*, propriétaire à Reckingen ;
- Nommern* : MM. Nicolas *Küffer*, propriétaire à Cruchten, et Pierre *Steichen*, propriétaire à Schrondweiler ;
- Tuntingen* : M. Ed. *Schmit*, propriétaire à Tuntingen ;
- Clervaux* : M. Jean *Tholl*, propriétaire à Reuler ;
- Consthum* : M. Félix *Wolter*, propriétaire à Consthum ;
- Hachiville* : M. Pierre *Hilpes*, propriétaire à Hachiville ;
- Heinerscheid* : M. François *Simon*, propriétaire à Heinerscheid ;
- Hosingen* : M. Nicolas *Clees*, propriétaire à Neidhausen ;
- Munshausen* : M. Jean *Stelmes*, propriétaire à Munshausen ;
- Weiswampach* : M. Michel *Neuman*, propriétaire à Leithum ;
- Bastendorf* : MM. Mathias *Leider*, propriétaire à Landscheid, et Michel *Molitor*, propriétaire à Brandenburg ;
- Bettendorf* : M. Henri *Zettinger*, meunier à Mœstroff ;
- Ermsdorf* : MM. Guill. *Tibesar*, propriétaire à Stegen, et Guillaume *Leider*, propriétaire à Eppeldorf ;
- Erpeldange* : MM. Pierre *Mathey*, propriétaire à Ingeldorf, et Jean *Birckel*, propriétaire à Erpeldange ;
- Ettelbruck* : M. Charles *Schmitt-Krombach*, négociant à Ettelbruck ;
- Feulen* : M. Nic. *Koob*, propriétaire à Niederfeulen ;
- Hoscheid* : MM. Jean Nic. *Lanners* et Théod. *Wagner*, propriétaires à Hoscheid ;
- Fels* : Sr. Nit. *Molitor*, Unternehmer zu Fels ;
- Lorenzweiler* : Sr. P. *Wagner*, Eigenthümer zu Rashof ;
- Mersch* : Sr. R. *Arendt*, Eigenthümer zu Reckingen ;
- Nommern* : H. Nit. *Küffer*, Eigenthümer zu Cruchten, und P. *Steichen*, Eigenthümer zu Schrondweiler ;
- Tuntingen* : Sr. Ed. *Schmit*, Eigenthümer zu Tuntingen ;<sup>1</sup>
- Klerf* : Sr. Joh. *Loll*, Eigenthümer zu Reuler ;
- Consthum* : Sr. Fel. *Wolter*, Eigenthümer zu Consthum ;
- Helzingen* : Sr. P. *Hilpes*, Eigenthümer zu Helzingen ;
- Heinerscheid* : Sr. Fr. *Simon*, Eigenthümer zu Heinerscheid ;
- Hosingen* : Sr. Nit. *Clees*, Eigenthümer zu Neidhausen ;
- Munshausen* : Sr. Joh. *Stelmes*, Eigenthümer zu Munshausen ;
- Weiswampach* : Sr. Michel *Neuman*, Eigenthümer zu Leithum ;
- Bastendorf* : H. Nit. *Leider*, Eigenthümer zu Landscheid, und Michel *Molitor*, Eigenthümer zu Brandenburg ;
- Bettendorf* : Sr. H. *Zettinger*, Müller zu Mœstroff ;
- Ermsdorf* : H. Wilhelm *Tibesar*, Eigenthümer zu Stegen, und Wilh. *Leider*, Eigenthümer zu Eppeldorf ;
- Erpeldingen* : H. P. *Mathey*, Eigenthümer zu Ingeldorf, und Joh. *Birckel*, Eigenthümer zu Erpeldingen ;
- Ettelbrück* : Sr. Karl *Schmitt-Krombach*, Handelsmann zu Ettelbrück ;
- Feulen* : Sr. Nit. *Koob*, Eigenthümer zu Niederfeulen ;
- Hoscheid* : H. Joh. Nit. *Lanners* und Théod. *Wagner*, Eigenthümer zu Hoscheid ;

**Medernach** : M. Laurent *Schmartz-Hansen*, propriétaire à Medernach ;

**Schieren** : M. Nicolas *Berchem*, propriétaire à Schieren ;

**Arsdorf** : MM. Jos. *Reuter*, distillateur à Arsdorf, et Félix-Nic. *Kayser*, propriétaire à Bilsdorf ;

**Beckerich** : M. Math. *Wampach*, propriétaire à Oberpallen ;

**Bettborn** : M. Michel *Gaedert*, propriétaire à Reimberg ;

**Bigonville** : M. Nic. *Meyers*, propriétaire à Bigonville ;

**Ell** : M. François *Nothum*, propriétaire à Ell ;

**Grosbous** : M. Et -Michel *Glaesener*, propriétaire à Grosbous ;

**Perlé** : M. Henri *Meis*, propriétaire à Wolwelage ;

**Redange** : MM. Emile *Lenger*, industriel à Niederpallen, et François *Gérard*, propriétaire à Redange ;

**Säul** : M. Pierre *Risch*, propriétaire à Ehner ;

**Useldange** : MM. Michel *Neuhengen*, propriétaire à Everlange, et J.-B. *Weis*, propriétaire à Useldange ;

**Fichten** : M. Jean *Schellen*, propriétaire à Michelbouch ;

**Alscheid** : MM. Pierre *Mathay*, propriétaire à Merkholtz, et Jean *Kneip*, propriétaire à Kœnerhof ;

**Boulaide** : M. Ignace *Mollitor*, propriétaire à Surré ;

**Eschs/S.** : M. Laurent-Nicolas *Schätter*, propriétaire à Esch ;

**Eschweiler** : M. Mathias *Keipes*, propriétaire à Knaphoscheid ;

**Gärsdorf** : M. Emile *Wolter*, propriétaire à Nocher ;

**Harlange** : MM. Nic. *Koos*, propriétaire à Tarchamps, et Nic. *Freres*, propriétaire à Harlange ;

**Medernach** : Hr. Lor. *Schmartz-Hansen*, Eigenthümer zu Medernach ;

**Schieren** : Hr. Nik. *Berchem*, Eigenthümer zu Schieren ;

**Arsdorf** : H. J. *Reuter*, Destillateur zu Arsdorf, und Fel. *Kayser*, Eigenthümer zu Bilsdorf ;

**Beckerich** : Hr. Math. *Wampach*, Eigenthümer zu Oberpallen ;

**Bettborn** : Hr. Michel *Goedert*, Eigenthümer zu Reimberg ;

**Bondorf** : Hr. Nik. *Meyers*, Eigenthümer zu Bondorf ;

**Ell** : Hr. Franz *Nothum*, Eigenthümer zu Ell ;

**Grosbous** : Hr. Et. M. *Glaesener*, Eigenthümer zu Grosbous ;

**Perlé** : Hr. H. *Meis*, Eigenthümer zu Wolwelingen ;

**Redingen** : H. E. *Emil Lenger*, Industrielle zu Niederpallen, und Fr. *Gerard*, Eigenthümer zu Redingen ;

**Säul** : Hr. P. *Risch*, Eigenthümer zu Ehner ;

**Ufeldingen** : H. M. *Michel Neuhengen*, Eigenthümer zu Everlingen, und J. B. *Weis*, Eigenthümer zu Ufeldingen ;

**Fichten** : Hr. Johann *Schellen*, Eigenthümer zu Michelbuch ;

**Alscheid** : H. P. *Mathay*, Eigenthümer zu Merkholtz, und Johann *Kneip*, Eigenthümer zu Kœnerhof ;

**Bauschleiden** : Hr. Ignaz *Mollitor*, Eigenthümer zu Syr ;

**Esch a. d. S.** : Hr. Lorenz Nik. *Schötter*, Eigenthümer zu Esch ;

**Eschweiler** : Hr. Math. *Keipes*, Eigenthümer zu Knaphoscheid ;

**Gärsdorf** : Hr. Emil *Wolter*, Eigenthümer zu Nocher ;

**Harlingen** : H. N. *Nikolaus Koos*, Eigenthümer zu Nispelt, und Nik. *Freres*, Eigenthümer zu Harlingen ;

- Mecher** : M. Jean *Feider*, tanneur à Liefrauge ;
- Neunhausen** : MM. Nic. *Kler*, propriétaire à Insenborn, et Edouard *Zigrand*, propriétaire à Bonnal ;
- Oberwampach** : M. Cornéil *Pletschette*, instituteur en retraite à Brachtenbach ;
- Winseler** : MM. Martin *Poncin*, propriétaire à Berlé, et Jean-Pierre *Jacques*, propriétaire à Doncols ;
- Fouhren** : M. Mathias *Hoffmann*, propriétaire à Bettel ;
- Putscheid** : M. Mathias *Thelen*, propriétaire à Merscheid ;
- Beaufort** : M. Mathias *Diederich*, propriétaire à Dillingen ;
- Bech** : M. Jean *Mischel*, propriétaire à Altrier ;
- Berdorf** : MM. Jean *Konsbruck*, agent d'affaires, et Michel *Ries*, propriétaire à Berdorf ;
- Consdorf** : M. Michel *Schmit*, propriétaire à Juckenfeld ;
- Betzdorf** : MM. Jacques *Mangen*, propriétaire à Berg, et Nicolas *Grechen*, propriétaire à Betzdorf ;
- Biver** : MM. Nicolas *Müller*, propriétaire à Weidig, et Mathias *Schweitzer*, propriétaire à Biver ;
- Flaxweiler** : M. Pierre *Kauffmann*, propriétaire à Gostingen ;
- Junglinster** : M J.-B. *Rischette*, propriétaire à Junglinster ;
- Manternach** : MM. Nic. *Wagner*, propriétaire à Berburg, et Pierre *Wildgen*, propriétaire à Lellig ;
- Mertert** : MM. Jean *Backes-Bourg*, propriétaire à Wasserbillig, et Jean *Dostert*, propriétaire à Mertert ;
- Mondorf-les-Bains** : M. Nicolas *Leick*, propriétaire à Mondorf ;
- Waldbredimus** : MM. Michel *Punnel*, proprié-
- Mecher** : Hr. Johann *Feider*, Gerber zu Liefrauge ;
- Neunhausen** : H. N. *Kler*, Eigenthümer zu Insenborn, und Ed. *Zigrand*, Eigenthümer zu Bonnal ;
- Oberwampach** : Hr. Corn. *Pletschette*, pensionnirter Lehrer zu Brachtenbach ;
- Winseler** : H. M. *Poncin*, Eigenthümer zu Berle, und J. P. *Jacques*, Eigenthümer zu Doncols ;
- Fouhren** : Hr. Math. *Hoffmann*, Eigenthümer zu Bettel ;
- Pütscheid** : Hr. Math. *Thelen*, Eigenthümer zu Merscheid ;
- Beaufort** : Hr. Math. *Diederich*, Eigenthümer zu Dillingen ;
- Bech** : Hr. Joh. *Mischel*, Eigenthümer zu Altrier ;
- Berdorf** : H. Joh. *Konsbruck*, Geschäftsgagent, und Mich. *Ries*, Eigenthümer zu Berdorf ;
- Consdorf** : Hr. Mich. *Schmit*, Eigenthümer zu Juckenfeld ;
- Betzdorf** : H. Jak. *Mangen*, Eigenthümer zu Berg, und N. *Grechen*, Eigenthümer zu Betzdorf ;
- Biver** : H. N. *Müller*, Eigenthümer zu Weidig, und Math. *Schweizer*, Eigenthümer zu Biver ;
- Flaxweiler** : Hr. P. *Kauffmann*, Eigenthümer zu Gostingen ;
- Junglinster** : Hr. J. B. *Rischette*, Eigenthümer zu Junglinster ;
- Manternach** : H. N. *Wagner*, Eigenthümer zu Berburg, und P. *Wildgen*, Eigenthümer zu Lellig ;
- Mertert** : H. Joh. *Backes-Bourg*, Eigenthümer zu Wasserbillig, und Joh. *Dostert*, Eigenthümer zu Mertert ;
- Bad-Mondorf** : Hr. N. *Leick*, Eigenthümer zu Mondorf ;
- Waldbredimus** : H. Mich. *Punnel*,

taire à Roedt, et Christophe Ries, propriétaire à Waldbredimus ;

*Wellenstein* : MM. Nic. Reisdorfer, propriétaire à Schwebsingen, et Nic. Sonnen-Lahr, propriétaire à Wellenstein.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Avis. — Brevets d'invention.**

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de décembre écoulé, en conformité de la loi du 30 juin 1880, à savoir :

N° 6122. — 1<sup>er</sup> décembre. — Procédé pour augmenter la sensibilité des couches d'émulsion. — Pieter-Hendrik Eykman et Adrien-Pierre Trivelli à Scheveningue.

N° 6123. — 2 décembre. — Procédé et appareil de désinfection des locaux, objets etc. — Pierre Lassablière à Paris.

N° 6124. — 2 décembre. — Cables en cuir ou autres matières d'origine organique pour transmission de force et autres applications — Giulio Magaldi à Buccino.

N° 6125. — 2 décembre. — Perfectionnements aux courroies de transmission ou autres. — Giulio Magaldi à Buccino.

N° 6126. — 4 décembre — Fiche pour portes, fenêtres, etc. — Aug.-Hermann Zenner, Wenzel Eiselt et Hermann Mörtl à Grundmuhlen.

N° 6127. — 5 décembre — Four électrique destiné à la transformation de la fonte de fer en acier. — Gustave Gin à Paris.

N° 6128. — 5 décembre — Machine pour comprimer de la paille hachée dans des moules — Ernest Ben-Wegmann à Dieslikon.

N° 6129 — 5 décembre — Procédé de lier les poussières de minerai. — Guillaume Schumacher à Osnabrück.

N° 6130. — 6 décembre. — Appareil pour mesurer la vitesse. — Henri Troost à Berlin-Westend.

N° 6131. — 7 décembre. — Appareil de massage oscillant « Sanitas ». — Fr.-Charles-Hubert Berg à Luxembourg.

N° 6132. — 7 décembre. — Procédé pour dessécher des aliments d'origine végétale. — Witschi A. (f. à Zurich.

N° 6133. — 9 décembre. — Procédé et appareil pour

Eigenthümer zu Roedt, und Christ. Ries, Eigenthümer zu Waldbredimus ;

*Wellenstein* : H. H. Nic. Reisdorfer, Eigenthümer zu Schwebsingen, und Nic. Sonnen-Lahr, Eigenthümer zu Wellenstein.

Luxemburg, den 12. Januar 1906.

Der General-Director des Inneren,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Erfindungspatente.**

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats Dezember, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880 ertheilt worden:

Nr. 6122. — 1. Dezember. — Verfahren zur Erhöhung der Empfindlichkeit lichtempfindlicher Emulsionschichten. — Pieter Hendrik Eykman und Adrian Peter Herman Trivelli in Scheveningen (Holland).

Nr. 6123. — 2. Dezember. — Verfahren und Apparat zum Desinfizieren von Lokalen, Gegenständen usw. — Peter Lassablière in Paris

Nr. 6124. — 2. Dezember. — Kabel aus Leder oder andere Stoffen organischen Ursprungs zur Kraftübertragung und sonstigen Zwecken. — Giulio Magaldi in Buccino.

Nr. 6125. — 2. Dezember. — Verbesserungen an Transmissionsriemen und dgl. — Giulio Magaldi in Buccino.

Nr. 6126. — 4. Dezember. — Scharnierband für Thüren, Fenster u. dgl. — Aug. Hermann Zenner, Wenzel Eiselt und Hermann Mörtl in Grundmuhlen.

Nr. 6127. — 5. Dezember. — Elektrischer Ofen zur Herstellung von Stahl aus Gußeisen. — Gustav Gin in Paris.

Nr. 6128. — 5. Dezember — Maschine zum Pressen von Häckselstroh in Formen. — Ernst Ben-Wegmann in Dieslikon.

Nr. 6129. — 5. Dezember. — Verfahren zum Einbinden von Eisenerzen. — Wilhelm Schumacher in Osnabrück.

Nr. 6130. — 6. Dezember. — Geschwindigkeitsmesser. — Heinrich Troost in Berlin-Westend.

Nr. 6131. — 7. Dezember. — Vibrir-Massage-Apparat „Sanitas“. — Fr. Karl Hubert Berg in Luxemburg.

Nr. 6132. — 7. Dezember. — Verfahren zum Austrocknen vegetabilischer Nahrungsmittel. — Witschi A. (f. in Zürich.

Nr. 6133. — 9. Dezember. — Verfahren und Vor-

la purification de gaz. — Albert *Elsenhaus* à Essen-Rüttenscheid.

N° 6134. — 9 décembre. — Cadenas de sûreté. — Hugo Engelbert *Prætorius* à Leipzig-Reudnitz.

N° 6135. — 11 décembre. — Machine à coudre pour fermer des sacs remplis etc. — A de *Hasperg* à Munich.

N° 6136. — 11 décembre. — Refroidisseur pour charbons de boulangerie à grille interchangeable. — J.-L. *Nissen* à Alpenrade.

N° 6137. — 11 décembre. — Dispositif pour conserver et appliquer des timbres-poste etc. — A.-G. *Dominicus* à Barmen.

N° 6138. — 11 décembre. — Procédé pour enlever les dépôts gras du combustible sur les parois des fours tubulaires tournants à base mobile. — *Fellner & Ziegler* à Francfort s/M.-Bockenheilm.

N° 6139. — 11 décembre. — Procédé d'éliminer l'étain dans les déchets de fer-blanc à l'aide du chlore. — Th. *Goldschmidt* à Essen s./Ruhr.

N° 6140. — 12 décembre. — Porte-drapeau. — L. *Masch* à Steele-Ruhr.

N° 6141. — 13 décembre. — Perfectionnements dans la manière et dans les moyens de production et de diffusion de la chaleur en combinaison avec des chaudières à vapeur Lancashire, Cornouailles, à bouilleurs d'eau ou autres systèmes analogues. — A. *Smallwood* à Londres.

N° 6142. — 13 décembre. — Rampe à chargement mécanique. — Emile *Keller* à Hönng-lez Zurich.

N° 6143. — 14 décembre. — Procédé de fabrication d'une nouvelle matière agglutinante et agglomérante combustible et d'agglomérés obtenus au moyen de cette matière. — R.-A. *Le Maître* à Ixelles-Bruxelles, J.-A. *Badjou* à Evere-Bruxelles et M.-V.-F. *Bekwert* à Bruxelles.

N° 6144. — 14 décembre. — Soucoupe changeable — J. *Nauert & Co.* à Bolchen.

N° 6145. — 15 décembre. — Chauffage fumivore avec barreaux de grille creux laissant passer l'air. — J.-O. *Schmidt* à Mönchswalde.

N° 6146. — 15 décembre. — Procédé de fabrication de pièces solides et dures à l'aide de matières et résidus pulvérulents de toutes natures. — Louis *Weiss* à Budapest.

N° 6147. — 15 décembre. — Machine pour la fabrication de petits pains. — N. *Fischbach* à Cologne-Nippes.

N° 6148. — 15 décembre. — Poêle d'appartement dans lequel l'air de combustion n'entre qu'en dessous du grille — *Guillaume Josten fils* à Neuss s./Rh.

richtung zum Reinigen von Gasen. — Albert *Elsenhaus* in Essen-Rüttenscheid.

Nr. 6134. — 9. Dezember. — Sicherheitschloß. — Hugo Engelbert *Prætorius* in Leipzig-Reudnitz.

Nr. 6135. — 11. Dezember. — Nähmaschine zum Zuzählen gefüllter Säcke u. dgl. — A. von *Hasperg* in München.

Nr. 6136. — 11. Dezember. — Kohlenfüßler für Bäckereien mit auswechselbarem Kof. — J. L. *Nissen* in Alpenrade.

Nr. 6137. — 11. Dezember. — Vorrichtung zum Aufbewahren, Abwickeln und Aufleben von Briefmarken u. dgl. — A. G. *Dominicus* in Barmen.

Nr. 6138. — 11. Dezember. — Verfahren zum Lösen der an der Luftroßstelle des Brennstoffes an der Ofenwand von Drehrohröfen mit beweglicher Düse feststehender Masse. — *Fellner & Ziegler* in Frankfurt a. M.-Bodenheim.

Nr. 6139. — 11. Dezember. — Verfahren zum Entzinnen von Weißblechabfällen mittelst Chlor. — Th. *Goldschmidt* in Essen a. d. Ruhr.

Nr. 6140. — 12. Dezember. — Fahnenstangenhalter. — L. *Masch* in Steele a. d. Ruhr.

Nr. 6141. — 13. Dezember. — Verbesserungen in der Art und den Mitteln zur Erzeugung und Verbreitung der Hitze in Verbindung mit Lancashire-, Cornouailles- und dergleichen Dampfesseln. — A. *Smallwood* in London.

Nr. 6142. — 13. Dezember. — Ladeballen. — Emile *Keller* in Hönng bei Zürich.

Nr. 6143. — 14. Dezember. — Verfahren zur Herstellung eines neuen Bindestoffes zur Herstellung von Briquettes. — R. A. *Le Maître* in Ixell Brüssel, J. A. *Badjou* in Evere Brüssel und M. V. F. *Bekwert* in Brüssel.

Nr. 6144. — 14. Dezember. — Zerlegbarer Unterfahrteller. — J. *Nauert & Co.* in Bolchen.

Nr. 6145. — 15. Dezember. — Rauchverzehrende Feuerung mit hohlen, luftdurchströmten Kofstößen. — J. P. *Schmidt* in Mönchswalde.

Nr. 6146. — 15. Dezember. — Verfahren zur Herstellung fester, harter Stücke aus Stück- oder pulverförmigem Material beliebigen Ursprunges. — Ludwig *Weiß* in Budapest.

Nr. 6147. — 15. Dezember. — Brötchenteigteilmaschine. — N. *Fischbach* in Köln-Nippes.

Nr. 6148. — 15. Dezember. — Zimmerofen mit Zuführung der Hauptverbrennungsluft nur unter dem Kof. — *Wilhelm Josten Söhne* in Neuß a. Rhein.

N° 6149 — 16 décembre. — Perfectionnement dans les accouplements automatiques de wagons. — D. Neumann & L.-M. Orosz à Arad.

N° 6150. — 16 décembre. — Taquet de monte-charge. — L. Wechselmann, S. Königsberger & E. Freudenthal à Kattowitz.

N° 6151. — 16 décembre. — Laveuse. — E. Page & Hasenklever à Langerfeld.

N° 6152. — 19 décembre. — Structure de selle de charge. — R. Guillaume à Mülheim s/Rh.

N° 6153. — 19 décembre. — Arçon de sel avec plaque de siège en tôle d'acier. — R. Guillaume à Mülheim s/Rh.

N° 6154. — 21 décembre. — Tambour de lavage. — H. Stitzel à Zurich.

N° 6155. — 21 décembre. — Système de fermeture et d'expédition des colis postaux. — V. Mazzatenta à Turin.

N° 6156. — 21 décembre. — Filtre cellulaire pour aspirateurs de poussière. (Certificat d'addition au brevet N° 5716 du 28 novembre 1904.) — S. Mestitz & fils à Raudnitz s/Elbe.

N° 6157. — 22 décembre. — Procédé pour l'agglomération de minerais friables ou pulvérulents. — E. Goldschmid à Frankfurt s./M.

N° 6158. — 22 décembre. — Pulvérisateur de couleurs à main avec réservoir interchangeable. — W. Graaf & C<sup>ie</sup> G. m. b. H. à Berlin.

N° 6159. — 27 décembre. — Plaque s'appliquant sur le palais pour augmenter la résonance de la voix. — A.-M. Arntzen à Hannover.

N° 6160. — 27 décembre. — Procédé de fabrication d'une graisse empêchant la rouille et les chocs de recul dans les armes à feu. — F. W. Klever à Cologne.

N° 6161. — 27 décembre. — Procédé de dessiccation des œufs et substances contenant des œufs. — J.-R. Hatmaker à Paris.

N° 6162. — 28 décembre. — Machine automatique à alimenter de papier les machines à imprimer, à faire des sacs et autres. — The Union Bag and Paper Co. à Jersey City.

N° 6163. — 30 décembre. — Dispositif pour la descente automatique et silencieuse des cercueils dans les fosses. — E. Heintz à Diekirch.

N° 6164. — 30 décembre. — Sonnerie pour arbres de Noël. — W. Stock à Solingen.

Ont été transférés :

Le 4 décembre : Une part dans le brevet N° 4621 du 5 décembre 1901, — Fourneau servant au chauffage, à

Nr. 6149. — 16. Dezember. — Einstellvorrichtung für selbsttätige Eisenbahnwagenkupplungen. — D. Neumann und L. M. Orosz in Arad.

Nr. 6150. — 16. Dezember. — Aufseßvorrichtung für Förderanlagen. — L. Wechselmann, S. Königsberger und E. Freudenthal in Kattowitz.

Nr. 6151. — 16. Dezember. — Waschmaschine. — E. Page und R. Hasenklever in Langerfeld.

Nr. 6152. — 19. Dezember. — Lastfattel. — R. Guillaume in Mülheim a. R.

Nr. 6153. — 19. Dezember. — Sattelbock aus elastischen Stahlblech. — R. Guillaume in Mülheim a. R.

Nr. 6154. — 21. Dezember. — Waschtrommel. — H. Stitzel in Zürich.

Nr. 6155. — 21. Dezember. — Neuartiger Verschluss für Postfäcke. — R. Mazzatenta in Turin.

Nr. 6156. — 21. Dezember. — Zellenfilter für Staubfangapparate. (Zusatz zum Patent Nr. 5716 vom 28. November 1904.) — S. Mestitz & Sohn in Raudnitz a. d. Elbe.

Nr. 6157. — 22. Dezember. — Verfahren zur Verbindung von Erzklein. — E. Goldschmid in Frankfurt a. M.

Nr. 6158. — 22. Dezember. — Farbenzerstäuber für Sandgebrauch mit wechselbarem Farbenbehälter. — W. Graaf & Co. G. m. b. H. in Berlin.

Nr. 6159. — 27. Dezember. — Gaumenplatte mit Resonanzwirkung. — A. M. Arntzen in Hannover.

Nr. 6160. — 27. Dezember. — Verfahren zur Herstellung eines Rostschutz- und Schmiermittels insbesondere zum Böhren der sogenannten Nachschläge in Schusswaffen. — F. W. Klever in Köln.

Nr. 6161. — 27. Dezember. — Verfahren zum Trocknen von Eiern und Eier enthaltenden Substanzen. — J. R. Hatmaker in Paris.

Nr. 6162. — 28. Dezember. — Selbsttätige Maschine zum Auflegen des Papiers bei Druckerpressen und sonstigen Maschinen mit Papierverwendung. — The Union Bag and Paper Co. in Jersey City.

Nr. 6163. — 30. Dezember. — Vorrichtung zum selbsttätigen Ablassen des Sarges in das Grab. — E. Heintz in Diekirch.

Nr. 6164. — 30. Dezember. — Christbaumgcläute. — W. Stock in Solingen.

Es sind übertragen worden :

Am 4. Dezember : Ein Theil des Patentes Nr. 4621 vom 5. Dezember 1901, — Ofen zum Erwärmen, Ver-



la combustion ou à la fonte — à la *Stettiner Chamotte Fabrik A. G. vorm. Didier* à Stettin ;

le brevet N° 5708 du 21 novembre 1904. — procédé de production d'acide nitrique par l'air — à la *Salpetersäure-Industrie-Gesellschaft m. b. H.* à Gelsenkirchen.

Le 14 décembre, le brevet N° 4257 du 18 janvier 1901, — Procédé et appareil pour sécher les déchets industriels etc. — au *Wolfsbüttler Metallwerk, vorm. W. Grobleben & Co* à Wolfsbüttel.

Le 22 décembre, le brevet N° 4639 du 27 décembre 1901, — Pierre pour voûtes — au sieur *Richard Faber* à Formersleben.

Le 29 décembre, le brevet N° 4961 du 17 novembre 1902, — Fusil à percussion avec canon mobile — à la *Waffenfabrik Mauser Aktiengesellschaft* à Oberndorf.

brennen oder Schmelzen — an die *Stettiner Chamotte Fabrik A. G. vorm. Didier*, in Stettin ;

das Patent Nr. 5708 vom 21. November 1904, ... Verfahren zur Herstellung von Salpetersäure aus Luft — an die *Salpetersäure-Industrie-Gesellschaft m. b. H.* in Gelsenkirchen.

Am 14. Dezember, das Patent Nr. 4257 vom 18. Januar 1901, — Verfahren und Apparat zum Trocknen von industriellen Abfällen u. dgl. — an das *Wolfsbüttler Metallwerk vorm. W. Grobleben & Co* in Wolfsbüttel.

Am 22. Dezember, das Patent Nr. 4639 vom 27. Dezember 1901, — Deckenstein — an *Hrn. Richard Faber* in Formersleben.

Am 29. Dezember, das Patent Nr. 4961 vom 17. November 1902, — Rückstoßlader mit beweglichem Lauf — an die *Waffenfabrik Mauser Aktiengesellschaft* in Oberndorf.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 2615. — Procédé de préparation électrolytique d'oxydes et de sels insolubles ou peu solubles des anodes métalliques employés.

N° 3751. — Procédé de fabrication de carreaux, tuiles etc., réfractaires et résistants à l'action de l'eau.

N° 4145. — Machine à rouler les cigares.

N° 4151 et 4285. — Bougie d'allumage électrique « l'Incasable ».

N° 4552. — Nouvel accumulateur électrique.

N° 4903. — Procédé d'établir des ornières pavées dans les chaussées.

N° 4911. — Poste électrique pour la levée et le transport de la correspondance.

N° 5255. — Malle changeable en armoire.

N° 5272. — Procédé pour détruire les insectes.

N° 5621. — Bouchon de bouteille inviolable.

N° 5625 et 5867. — Cabinet d'aisance avec renouvellement automatique du papier hygiénique.

N° 5626. — Procédé de briquetage des minerais pulvérulents etc.

N° 5628. — Nouvelle bougie d'allumage pour moteurs à explosions.

N° 5629. — Procédé pour fixer la jupe à la blouse etc.

N° 5632. — Mécanisme de mise en marche pour motocyclettes.

Nachstehende Erfindungspatente sind erloschen, mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 2615. — Verfahren zur elektrolytischen Darstellung von unlöslichen oder schwer löslichen Oxyden und Salzen aus den verwendeten Metallanoden.

Nr. 3751. — Verfahren zur Herstellung feuerfesterer und wasserbeständiger Platten, Ziegel u. dgl.

Nr. 4145. — Cigarrenrollmaschine.

Nr. 4151 u. 4285. — Elektrische Zündkerze, genannt die „Unzerbrechliche“.

Nr. 4552. — Neuer elektrischer Sammler.

Nr. 4903. — Verfahren zur Herstellung von Kleinpflastergleisen in Stein Schlagbahnen.

Nr. 4911. — Elektrische Post zum Einsammeln und Versenden der Briefe.

Nr. 5255. — In einen Schrank umwandelter Koffer.

Nr. 5272. — Verfahren zum Vertilgen der Insekten.

Nr. 5621. — Unverletzbarer Flaschenverschluss.

Nr. 5625 u. 5867. — Abort mit automatisch bewegter Papierabdeckung.

Nr. 5626. — Verfahren zum Bricketieren von mangelhaften Erzen u. dgl.

Nr. 5628. — Neuartiger Zünder für Explosionsmotoren.

Nr. 5629. — Vorrichtung zum Festhalten des Rockes an der Bluse oder dgl.

Nr. 5632. — Antriebsmechanismus für Motorzweiräder oder dgl.

- N° 5634. — Machine à additionner.  
 N° 5636. — Pipe à fumer etc.  
 N° 5638. — Machine à dégermer, nettoyer et polir le malt etc.  
 N° 5640. — Procédé et dispositif pour la production de tuyaux soudés.  
 N° 5641. — Fermeture double pour gaz de hauts-fourneaux.  
 N° 5646. — Chassis de jardinier.  
 N° 5647. — Nouveau genre de bretelles.  
 N° 5649. — Canette inexplosible pour alcool, pétrole, benzine etc.  
 N° 5650. — Robinet pour conduite d'eau.  
 N° 5651. — Fermeture pour cravates, jarretières, bretelles etc.  
 N° 5652. — Porte-cannes et parapluies.  
 N° 5653. — Procédé de production de gaz au moyen d'huile.  
 N° 5654. — Lampe à acétylène « Reform ».  
 N° 5655. — Bascules avec dispositif de levier et de chargement.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> janvier 1906.

*Le Conseiller secrétaire général,*  
**P. RUPPERT.**

*Circulaire du 8 janvier 1906, relative à l'entretien des presbytères et de leurs dépendances.*

Des conflits naissent fréquemment entre les administrations communales, les fabriques d'église et les curés ou desservants respectifs au sujet des dépenses résultant de l'entretien des presbytères et de leurs dépendances. La cause principale en est qu'on n'observe pas suffisamment les prescriptions légales sur la matière et surtout qu'on néglige, à l'occasion des changements de titulaires, de dresser l'état de situation du presbytère prévu à l'art. 44 du décret du 30 décembre 1809, concernant les fabriques des églises. Une situation similaire, constatée en 1860, a dicté à mon prédécesseur de cette époque la circulaire suivante, publiée au *Mémorial* de 1860 II, p. 165 :

« L'art. 44 du décret du 30 décembre 1809, concernant l'administration des fabriques d'église, porte ce qui suit :

- Nr. 5634. — Additionsmaschine.  
 Nr. 5636. — Tabakspfeife oder dgl.  
 Nr. 5638. — Maschine zum Entkeimen, Waschen und Polieren von Malz oder dgl.  
 Nr. 5640. — Vorrichtung und Verfahren zur Herstellung geschweißter Röhren.  
 Nr. 5641. — Doppelter Gichtverschluss für Schachtöfen.  
 Nr. 5646. — Mistbeetrahmen.  
 Nr. 5647. — Neuartiger Hosenträger.  
 Nr. 5649. — Explosionsfähige Kamme für Spiritus, Petroleum, Benzin usw.  
 Nr. 5650. — Wasserleitungshahn.  
 Nr. 5651. — Verschluss für Kravatten, Strumpfbänder, Hosenträger oder dgl.  
 Nr. 5652. — Stiel- und Schirmhalter.  
 Nr. 5653. — Verfahren zur Erzeugung von Delgas.

Nr. 5654. — Acetylenlampe „Reform“.

Nr. 5655. — Wage mit Lade- und Hebevorrichtung.

Luxemburg, den 1. Januar 1906.

Der Regierungsrat und Generalsekretär,  
**P. Ruppert.**

**Rundschreiben vom 8. Januar 1906, betreffend den Unterhalt der Pfarrhäuser und deren Dependenzien.**

Zwischen den Gemeindeverwaltungen, den Kirchenfabriken, den Pfarrern oder Pfarverwesern kommt es häufig zu Uneinigheiten wegen der Unterhaltskosten der Pfarrhäuser und deren Zubehörungen. Die Ursache davon liegt meistens darin, daß die gesetzlichen Bestimmungen über diesen Gegenstand nicht genügend beachtet werden oder daß man es unterläßt, beim jedesmaligen Wechsel des Bewohners das durch Art. 44 des Dekretes vom 30. Dezember 1809 über die Kirchenfabriken vorgeschriebene Ortsbesichtigungsprotokoll aufzunehmen. Ähnliche Zustände haben bereits im Jahr 1860 meinen damaligen Vorgänger zu einem Rundschreiben veranlaßt, das im *Memorial* 1860, II, S. 165, abgedruckt ist und worin es heißt :

„Der Art. 44 des Dekretes vom 30. Dezember 1809 über die Verwaltung der Kirchenfabriken lautet :

» Lors de la prise de possession de chaque curé ou desservant, il sera dressé, aux frais de la commune, et à la diligence du maire, un état de situation du presbytère et de ses dépendances. Le curé ou desservant ne sera tenu que des simples réparations locatives et des dégradations survenues par sa faute. Le curé ou desservant sortant, ou ses héritiers ou ayants-cause, seront tenus des dites réparations locatives et dégradations.»

» L'intérêt des curés ou desservants ou de leurs ayants-cause, aussi bien que celui des communes et des fabriques d'église, exige que ces prescriptions reçoivent leur pleine et entière exécution. Il est nécessaire que chaque partie connaisse les obligations qui lui incombent de ce chef et puisse être légalement astreinte à les remplir. Il ne faut pas que l'une ou l'autre puisse éventuellement croire qu'elle a dû supporter une dépense non obligatoire; toute présomption de cette nature viendra à disparaître dès que les prescriptions de l'art. 44 précité seront régulièrement exécutées.

» Il s'agit du reste d'une mesure d'ordre qui ne peut que contribuer au maintien des bonnes relations entre les administrations des communes et celles des fabriques d'église; les autorités compétentes sauront à charge de qui tombent, dans les cas spécifiés, les dépenses à effectuer pour remettre les presbytères et leurs dépendances en parfait état d'habitation.»

J'invite à mon tour les collèges des bourgeois et échevins à observer strictement à l'avenir les prescriptions de l'art. 44 du décret de 1809, toutes les fois qu'un nouveau curé ou desservant prendra possession de la maison presbytérale ou que l'ancien titulaire l'abandonnera.

Le collège échevinal fera la visite et la description du presbytère et des bâtiments qui en dépendent, en présence du curé ou desservant, qu'il invitera par écrit à assister à l'opération,

„Bei jedesmaliger Besitznahme durch den Pfarrer oder Desservanten wird auf Kosten der Gemeinde und auf Betreiben des Maire ein Protokoll über den Zustand des Pfarrhauses und dessen Pertinentien errichtet. Dem Pfarrer oder Desservanten fallen nur die einfachen Lokativ-Reparaturen und die durch sein Verschulden vorkommenden Beschädigungen zur Last. Der ausziehende Pfarrer oder Desservant, dessen Erben oder Rechtsinhaber haften für besagte Lokativ-Reparaturen und Beschädigungen.“

„Das Interesse der Pfarrer oder Desservanten oder ihrer Rechtsinhaber sowohl als dasjenige der Gemeinden und Kirchenfabriken gebietet die genaue und vollständige Befolgung dieser Vorschriften. Es ist nöthig, daß jede Partei ihre diesbezüglichen Obliegenheiten kenne und zur Erfüllung derselben gesetzlich angehalten werden könne. Weder der eine noch der andere Theil soll eintretenden Falles glauben dürfen, es sei ihm eine Auslage, wozu er nicht verpflichtet gewesen, zur Last gefallen. Bei regelmäßiger Befolgung der in vorerwähntem Art. 44 enthaltenen Vorschriften wird jeder derartige Verdacht schwinden.“

„Es handelt sich übrigens um eine Ordnungsmaßregel, deren Befolgung nur zur Aufrechterhaltung des guten Einvernehmens zwischen den Gemeinden und der Kirchenverwaltungen beitragen kann, indem diese Behörden sich darüber klar sein werden, wer in jedem speziellen Falle für die Kosten der Instandsetzung des Pfarrhauses und dessen Dependenzien aufzukommen hat.“

Jch ersehe meinerseits sämtliche Schöffenkollegien, in Zukunft die Bestimmungen des Art. 44 des Dekrets von 1809 genau zu beobachten, jedesmal wenn ein neuernannter Pfarrer oder Pfarrverweser die Pfarrwohnung bezieht oder der frühere Inhaber dieselbe verläßt.

Die Besichtigung und Beschreibung des Pfarrhauses und dessen Dependenzien nimmt das Schöffenkollegium mit einem von ihm bezeichneten Sachverständigen in Gegenwart des Pfarrers oder

en fixant jour et heure à cet effet, et d'un homme expert dont il fera choix. Pour le cas où le curé ou desservant ne prêterait pas son concours, l'autorité communale devra opérer en son absence. Il sera dressé un état en quadruple exemplaire de cette opération, lequel état sera signé par les membres présents. Un exemplaire en sera remis au curé ou desservant, un autre me sera transmis par l'intermédiaire de M. le commissaire de district, les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> exemplaires seront déposés aux archives de la commune respectivement de la fabrique d'église. Les frais à résulter de l'opération seront supportés par la caisse communale.

MM. les commissaires de district sont invités à veiller à l'exécution régulière de la présente; ils me transmettront les états de situation demandés, avec leurs observations éventuelles.

Luxembourg, le 8 janvier 1906.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

Pfarrverweisers, den er hierzu schriftlich, unter Angabe des Tages und der Stunde, einladet. Leistet der Pfarrer oder Pfarrverweser dieser Aufforderung keine Folge, so schreitet die Gemeindebehörde in deren Abwesenheit zu der anberaumten Besichtigung. Ueber diese wird eine Verhandlung in vierfacher Ausfertigung aufgenommen und von den mitwirkenden Personen unterzeichnet. Ein Exemplar dieser Urkunde wird dem Pfarrer oder Pfarrverweser ausgehändigt; ein zweites ist mir durch den Hrn. Distriktskommissar zu übermitteln. Die beiden andern Exemplare werden in den Archiven der Gemeinde bezw. Kirchenfabrik hinterlegt. Die entstandenen Kosten trägt die Gemeindefasse.

Die G. H. Distriktskommissare werden dafür Sorge tragen, daß diese Vorschriften genau befolgt werden, und mir die betreffenden Ortsbesichtigungsverhandlungen mit ihren Bemerkungen regelmäßig übermitteln.

Luxemburg, den 8 Januar 1906.

*Der General-Director des Innern,*  
**G. K i r p a c h.**

*Rectification. — Assurance-maladie.*

Dans l'arrêté ministériel du 30 décembre 1903, art. 1<sup>er</sup>, l'art. 30 des statuts de la caisse régionale de Petange, reproduit à la page 5 du n<sup>o</sup> 1 du Mémorial de l'année 1906, est à rectifier comme suit :

**Art. 30.** Les cotisations hebdomadaires s'évaluent, pour la durée d'un an, à partir du 1<sup>er</sup> février 1906 :

1<sup>o</sup> pour la 1<sup>re</sup> classe, à fr. 0,90 pour le membre et à fr. 0,45 pour le patron ;

2<sup>o</sup> pour la 2<sup>e</sup> classe, à fr. 0,81 pour le membre et à fr. 0,40½ pour le patron ;

3<sup>o</sup> pour la 3<sup>e</sup> classe, à fr. 0,63 pour le membre et à fr. 0,31½ pour le patron ;

4<sup>o</sup> pour la 4<sup>e</sup> classe, à fr. 0,36 pour le membre et à fr. 0,18 pour le patron ;

5<sup>o</sup> pour la 5<sup>e</sup> classe, à fr. 0,31½ pour le membre et à fr. 0,15¾ pour le patron ;

6<sup>o</sup> pour la 6<sup>e</sup> classe, à fr. 0,22½ pour le membre et à fr. 0,11¼ pour le patron.

La semaine commence le lundi et finit le dimanche inclusivement.

**Art. 30.** Die wöchentlichen Klassenbeiträge betragen für die Dauer eines Jahres, vom 1. Februar 1906 ab :

1. für die 1. Klasse, Fr. 0,90 für das Mitglied und Fr. 0,45 für den Arbeitgeber ;

2. für die 2. Klasse, Fr. 0,81 für das Mitglied und Fr. 0,40½ für den Arbeitgeber ;

3. für die 3. Klasse, Fr. 0,63 für das Mitglied und Fr. 0,31½ für den Arbeitgeber ;

4. für die 4. Klasse, Fr. 0,36 für das Mitglied und Fr. 0,18 für den Arbeitgeber ;

5. für die 5. Klasse, Fr. 0,31½ für das Mitglied und Fr. 0,15¾ für den Arbeitgeber ;

6. für die 6. Klasse Fr. 0,22½ für das Mitglied und 0,11¼ für den Arbeitgeber.

Als Woche gilt der Zeitraum von Montag bis Sonntag einschließlich.

*Avis. — Assurance-maladie.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, la modification suivante apportée à l'art. 19 des statuts de la *caisse régionale du canton de Redange* a été approuvée.

L'art. 19 est conçu comme suit :

**Art. 19.** Aux femmes-sociétaires il est accordé, en cas d'accouchement, pour les six premières semaines après leurs couches, les mêmes secours que ceux alloués en cas de maladie, y compris les services de la sage-femme, le tout pourvu que les femmes-sociétaires aient fait partie dans le courant des douze mois précédant leur accouchement, à compter du jour de ce dernier, au moins pendant six mois d'une caisse de maladie fondée en vertu de la loi sur l'assurance obligatoire contre les maladies. Les maladies survenant pendant l'accouchement ou les couches donnent droit aux mêmes secours que les autres maladies.

Aux épouses légitimes, demeurant avec leur mari, des sociétaires qui ont fait partie de la caisse durant les six derniers mois au moins (art. 13 B), il sera accordé en cas d'accouchement, pour les six premières semaines après leurs couches, les mêmes secours que ceux alloués aux membres malades, y compris les services de la sage-femme, mais à l'exception du secours en argent.

Luxembourg, le 6 janvier 1906.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Maison de santé d'Ettelbruck.*

Par arrêté de ce jour, le prix de la journée d'entretien à la Maison de santé d'Ettelbruck a été fixé, pour l'année 1906, comme suit :

1° pour un idiot, aliéné ou épileptique au régime ordinaire, à fr. 1,06 ;

2° pour un idiot, aliéné ou épileptique au régime extraordinaire, à fr. 1,71.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

*Le Directeur général des travaux publics,  
Ch. DE WAHA.*

*Avis. — Règlement communal.*

Dans leurs séances resp. des 2 juillet et 2 septembre 1905 le conseil de la fabrique d'église

**Bekanntmachung. — Krankenversicherung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die an Art. 19 des Statuts der für den Kanton Redingen errichteten Bezirkskrankenkasse vorgenommene Aenderung genehmigt worden.

Art. 19 lautet wie folgt :

**Art. 19.** Weiblichen Mitgliedern, welche innerhalb des letzten Jahres, vom Tage der Entbindung ab gerechnet, mindestens sechs Monate hindurch einer auf Grund des Krankenversicherungsgesetzes errichteten Krankenkasse angehört haben, werden im Falle der Entbindung, auf die Dauer von sechs Wochen nach ihrer Niederkunft, dieselben Unterstützungen wie in Krankheitsfällen, freie Hebammendienste einbezogen, gewährt. Erkrankungen, welche bei der Entbindung oder während der Dauer des Wochenbettes eintreten, begründen denselben Anspruch auf Unterstützung wie andere Erkrankungen.

Den rechtmäßigen, mit ihrem Manne wohnenden Ehefrauen derjenigen Mitglieder, welche während der letzten sechs Monate der Kasse angehört haben (Art. 13 B), werden im Falle der Entbindung auf die Dauer von sechs Wochen nach ihrer Niederkunft dieselben Unterstützungen wie den erkrankten Mitgliedern, freie Hebammendienste einbezogen, mit Ausnahme jedoch des Krankengeldes, gewährt.

Luxemburg, den 6. Januar 1906.

*Der Staatsminister, Präsident,  
der Regierung,  
E y s c h e n.*

**Bekanntmachung. — Heilanstalt zu Ettelbrück.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der Unterhaltspreis pro Tag in der Heilanstalt zu Ettelbrück fürs Jahr 1906 festgesetzt wie folgt :

1° für einen Idioten, Geisteskranken oder Fallsüchtigen, bei gewöhnlichem Regime, auf Fr. 1.06 ;

2° für einen Idioten, Geisteskranken oder Fallsüchtigen, bei außergewöhnlichem Regime, auf Fr. 1.71.

Luxemburg, den 12. Januar 1906.

*Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,  
K. de W a h a.*

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

In ihren Sitzungen vom 2. Juli und 2. September 1905, hat der Kirchenfabrikrath von Gils-

de Gilsdorf et le conseil communal de Betten-  
dorf ont arrêté, d'accord avec le bureau des  
marguilliers et le curé temporaire de la paroisse,  
un règlement de police concernant le jubé de  
Gilsdorf. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 dé-  
cembre 1883, il sera ouvert du 1<sup>er</sup> au 15 fé-  
vrier 1906, dans la commune de Kehlen, une  
enquête sur le projet et les statuts d'une asso-  
ciation à créer pour l'établissement de trois  
chemins d'exploitation aux lieux dits « Gebe-  
lach », « auf der Werbericht » et « auf der Len-  
genwehrung » à Keispelt.

Le plan de situation, le devis détaillé des  
travaux, un relevé alphabétique des proprié-  
taires intéressés et le projet des statuts de l'as-  
sociation sont déposés au secrétariat communal  
de Kehlen à partir du 1<sup>er</sup> février prochain.

M. Ch. Risch, membre de la Commission  
d'agriculture à Capellen, est nommé commis-  
saire à l'enquête. Il donnera les explications né-  
cessaires aux intéressés, sur le terrain, le 13  
février prochain, de 9 à 11 heures du matin, et  
recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4  
heures de relevée, à l'école de Keispelt.

Luxembourg, le 13 janvier 1906.

*Le Ministre d'Etat, Président*  
*du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 dé-  
cembre 1883, il sera ouvert du 8 au 22 février  
1906, dans la commune de Remerschen, une  
enquête sur le projet et les statuts d'une asso-  
ciation à créer pour l'établissement d'un fossé

dorf und der Gemeinderath von Betten-  
dorf, im Einverständniß mit dem Kirchenvorsteheramt und  
dem jetzigen Pfarrer der Pfarrei, ein Polizei-  
Reglement über die Empore zu Gilsdorf erlassen.  
— Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig ver-  
öffentlicht worden.

Luxemburg, den 12. Januar 1906.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 20. Dezember  
1883 wird vom 1. auf den 15. Februar 1906 in  
der Gemeinde Kehlen eine Untersuchung abgehal-  
ten über das Projekt und die Statuten einer zu bil-  
denden Genossenschaft für Anlage von drei Feld-  
wegen, in den Orten genannt „Gebelach“, „auf  
der Werbericht“ und „auf der Lengenwehrung“  
zu Keispelt.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein  
alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigen-  
thümer sowie das Projekt des Genossenschaftsaktcs  
sind auf dem Gemeindefekretariat von Kehlen  
vom 1. Februar f. ab, hinterlegt.

Hr. R. Risch, Mitglied der Ackerbau-Commis-  
sion zu Capellen, ist zum Untersuchungscommis-  
sar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den  
Interessenten am 15. Februar f. von 9—11 Uhr  
Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben  
Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Ein-  
sprüche im Schulsaale zu Keispelt entgegen-  
nehmen.

Luxemburg, den 13. Januar 1906.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 20. Dezember  
1883 wird vom 8. auf den 22. Februar 1906  
in der Gemeinde Remerschen eine Untersuchung  
abgehalten über das Projekt und die Statuten  
einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage

d'assainissement aux lieux dits: « Unter der Wolfskaul », « Kelterwies » à Remerschen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Remerschen à partir du 8 février.

M. Neyen, vétérinaire du Gouvernement à Remich, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 22 février prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Remerschen.

Luxembourg, le 13 janvier 1906.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Association syndicale.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour l'association syndicale pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit « Huttemt » à Beckerich, dans la commune de Beckerich, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Beckerich.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Titres au porteur.*

Suivant exploit de l'huissier Henri Geb de Luxembourg, du 9 janvier 1906, il a été fait opposition aux coupons d'intérêts, portant le n° 39, à l'échéance du 1<sup>er</sup> novembre dernier, afférents aux obligations à 3 pCt., au porteur de la société anonyme royale grand-ducale des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, dont le siège est à Paris, chacune d'une valeur nominale de 500 francs, à savoir :

N°s 8545, 12278, 12604, 18259, 56975, 56977, 64878, 65488, 71,770, 72504, 75616, 75948, 76251, 76634, 76909, 78038, 78408, 81152, 81153, 81156, 86158, 86283, 91072, 91074, 94632, 99966, 103682, 117782, 117784, 125123, 129323, 129333, 131056, 131057, 131058, 131059, 131060, 139231, 139232, 139233, 139234, 139236, 139238, 139239, 143284, 143285, 143286, 148968, 148969, 148973, 148978, 148979, 149221, 149222.

L'opposant soutient que les coupons d'intérêts ont été égarés ou brûlés.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 12 janvier 1906.

eines Entwässerungsgrabens, Orte genannt „Unter der Wolfskaul“, „Kelterwies“ zu Remerschen.

Der Situationsplan, der Kostenaufschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer sowie das Projekt des Genossenschaftsactes sind auf dem Gemeindefretariat von Remerschen vom 8. Februar l. ab hinterlegt.

Hr. Neyen, Staats-Veterinär zu Remich, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 22. Februar l. von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaal zu Remerschen entgegennehmen.

Luxemburg, den 13. Januar 1906.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „Huttemt“ zu Beckerich, Gemeinde Beckerich, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsactes sind auf der Regierung und dem Gemeindefretariate von Beckerich hinterlegt.

Luxemburg, den 12. Januar 1906.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

*Relevé des excédents de terrains disponibles de la ligne du chemin de fer vicinal de Luxembourg à Echternach, à vendre en exécution de la loi du 29 décembre 1900.*

No d'ordre.	LIEUX DITS.	Indications cadastrales.		Culture.	Contenance des excédents		Contenance par suite non interrompue des parcelles	OBSERVATIONS.
		Section	Numeros.		à gauche	à droite		
					A. C.	A. C.		
<b>I. — Canton de Luxembourg.</b>								
<i>A. Commune de Hollerich.</i>								
1	Auf der Bark.	F.	690	labour	—	0 01	—	
2	id.	F.	692 s 762	»	—	0 34	—	
<i>B. Commune de Rollingergrund.</i>								
3	Rollingergrund.	—	587 s 1640	labour	—	0 78	—	
<i>C. Commune d'Eich.</i>								
4	Eicherwasen.	E.	49	jardin	—	3 62	A. C.	30 52
5	id.	—	61 s. 1333	»	—	1 83		
6	id.	—	61 s. 1249	»	—	1 12		
7	id.	—	62 s. 1250	pré	—	9 35		
8	id.	—	45 s. 525	»	—	14 60		
9	Im Bourfeld.	B.	1 s. 1159	labour	—	57 92		
<i>D. Commune de Niederanven</i>								
10	Auf den Heden.	C	1337 s. 1392	labour	—	0 41	4 21	3 61
11	Auf Gromescheid.	—	1352 s. 145	»	—	3 50		
12	id.	—	1352 s. 144	»	—	0 71		
13	id.	—	1349	»	3 70	—		
14	id.	—	1348 <sup>a</sup>	»	—	3 37		
15	id.	—	1348 <sup>b</sup>	»	—	0 24		
16	id.	—	1295	»	2 28	—		
17	Auf dem Neuenweg.	—	1299 s. 1009	»	—	0 84		
18	id	—	1299 s 1012	»	—	2 00		
19	id.	—	1300 s. 380	»	0 49	—		
20	id.	—	1302 s. 702	»	—	0 38		
21	id.	—	1303 s 1833	»	—	1 19		
22	id.	—	1303 s 1834	»	—	1 99		
23	Auf den Leimkaulen.	—	1713 s 2230	»	1 40	—		
24	In Weischelt	—	1735	»	1 64	—		
25	id.	—	1731	jardin	4 05	2 16		
26	Auf Kausert.	—	1727 s. 2058	labour	—	0 38		
27	Spitzeley.	—	13 s. 6	bois	—	24 97		
28	Itziger Steig.	—	11 <sup>a</sup> s 5	»	—	36 63		
29	Am Heckelt.	—	1909 s. 48	labour	—	0 79		
30	id.	—	1908	»	—	2 05		
31	id.	—	1911 s. 2065	»	—	0 13		
32	id	—	1912 s. 2203	»	8 36	—		
33	id.	—	1912 s. 2204	»	16 80	—		
34	Itziger Steig.	—	11 s. 4	bois	—	8 24		



					A. C.	A. C.	A. C.
35	Rotzbongert.	D.	520 s. 700	labour	—	0 38	2 51
36	id.	—	520 s. 701	»	—	2 13	
37	id.	—	524 s. 472	»	0 45	—	12 47
38	id.	—	524 s. 473	»	0 40	—	
39	id.	—	529 s. 376	»	0 86	—	
40	id.	—	529 s. 377	»	0 82	—	
41	id.	—	529 s. 378	»	0 85	—	
42	id.	—	529 s. 379	»	1 22	—	
43	id.	—	530	»	0 59	—	
44	id.	—	531	»	0 62	—	
45	id.	—	532	»	1 18	—	
46	id.	—	533	»	1 22	—	
47	id.	—	534	»	0 98	—	6 40
48	id.	—	535	»	1 15	—	
49	id.	—	536 s. 808	»	1 43	—	2 61
50	id.	—	539	»	0 70	—	
51	In der Grosswies.	—	257	»	—	6 40	2 61
52	Grabengarten.	—	103	jardin	0 92	—	
53	id.	—	106	»	0 90	—	
54	id.	—	104	»	0 79	—	0 05
55	Unter dem Dorf.	—	111	pré	—	0 05	

**II. — Canton de Grevenmacher.**

*A. Commune de Rodenbourg.*

56	Nahwies.	B.	219	labour	7 58	—	3 85
57	id.	—	222	»	—	3 75	
58	id.	—	223	»	—	1 77	
59	id.	—	224 s. 1737	»	—	0 33	
60	id.	—	221	»	2 33	—	
61	Bei der Bruck.	—	146	»	—	0 24	5 60
62	Asler.	—	1007 s. 1649	pré	—	5 60	
63	Alzigt.	—	1095 s. 848	labour	—	0 55	0 12
64	Beim Merschen.	—	1091	»	—	0 12	
65	Bei der Langwies.	—	1094 s. 1695	»	—	5 83	1 90
66	Beim Merschen.	—	1083 s. 1688	»	1 90	—	
67	In den Lächer.	—	1079 s. 1616	pré	—	2 98	9 22
68	Auf der Gapkaul.	D.	538	labour	9 22	14 20	
68 bis	id.	—	537	»	25 54	20 54	212 70
69	Bei der Gapkaul.	—	540	»	32 30	—	
70	id.	—	541	»	37 10	—	
71	id.	—	542	»	63 70	—	
72	id.	—	543	»	79 60	—	
73	Vor den Loetschen.	—	536 s. 411	»	—	9 73	3 50
74	id.	—	534	»	3 50	—	
75	Plettelwies.	—	506 s. 473	pré	0 78	—	48 85
76	In Henschbach.	—	831 s. 631	labour	—	48 85	

*B. Commune de Junglinster.*

77	Zwischen den Gräben.	B.	2268 s. 1860	pré	0 54	—	—
78	id.	—	2287 s. 3131	»	—	1 57	—

				A	C.	A	C.	A.	C.
79	In der Neugas.	B.	2244	labour	3	87	—	—	—
80	In Rangscheid.	—	2235 <sup>6</sup>	»	1	60	—	7	47
81	In der Neugas	—	2235 s. 1852	»	—	—	4	96	—
82	id.	—	2234 s. 3577	»	—	—	3	44	—
83	id.	—	2231 s. 1428	»	—	—	10	71	13 83
84	id.	—	2229 s. 1425	»	7	80	0	46	—
85	In Rangscheid.	—	2230	»	3	52	—	—	—
86	id.	—	429 s. 3035	»	62	38	—	—	—
87	id.	—	428 s. 2638	»	—	—	3	12	—
88	Im Geispert.	—	439	»	—	—	0	9	—
89	id.	—	441	»	—	—	4	91	3 86
90	In Rasbour.	—	496	pré	0	72	—	—	—
91	Hinter Driever.	—	510	labour	—	—	6	68	—
92	Im Schmuolengrund	—	545 <sup>2</sup>	»	0	37	—	—	—
93	id.	—	545 s. 2910	»	—	—	1	07	—

III. — Canton d'Echternach

A Commune de Bech.

94	Beim Fascht.	D.	373	labour	—	—	7	02	—
95	Auf Richtaus.	—	373 s. 401	»	3	48	—	—	—
96	id.	—	372 s. 400	»	4	37	—	—	—
97	id.	—	371	»	2	87	—	—	—
98	id.	—	370	»	2	40	—	—	21 98
99	id.	—	369	»	2	92	—	—	—
100	id.	—	368 s. 399	»	6	24	—	—	—
101	id.	—	364 s. 396	»	5	08	—	—	—
102	Auf der Domp.	—	414	»	—	—	0	99	—
103	id.	—	413	»	—	—	0	91	—
104	id.	—	410	»	—	—	0	03	3 86
105	id.	—	415	»	—	—	1	93	—
106	In den Letten.	—	427	»	3	59	—	—	—
107	id.	—	432	»	—	—	2	93	—
108	id.	—	433	»	—	—	1	03	3 96
109	In der Henricht.	—	447 s. 504	»	—	—	4	50	—
110	Auf der Langenbach.	—	270 s. 518	pre	1	43	—	—	—
111	id.	—	267	»	0	25	—	—	—
112	Unter Frantzen.	—	203	labour	—	—	0	20	—
113	id.	—	213 s. 494	»	0	49	—	—	—
114	Beim Heinzenbaum.	—	233 s. 249	»	8	41	—	—	—
115	Im Wangert.	—	232 s. 437	»	—	—	4	63	—
116	Im Boen.	C.	798 <sup>5</sup>	»	—	—	7	35	—
117	id.	—	798 <sup>7</sup> s. 791	»	2	31	—	—	—
118	id.	—	788 s. 1089	»	—	—	0	57	—
119	id.	—	785	»	—	—	0	40	—
120	id.	—	784	»	0	72	—	—	—
121	id.	—	788 s. 1089	»	1	17	—	—	1 89
122	In der Laengt.	—	762	»	2	42	—	—	—
123	In den Boesfeldern.	—	726 s. 593	»	10	82	3	92	—
124	id.	—	727 <sup>2</sup> s. 595	»	0	22	—	—	—

125	In der Aelt.	C.	78 s. 79½	labour	A. C.	0 41	—	A. C.	—	
126	id.	—	78 s. 643	»	—	5 41	—	3 52	—	
127	In der Schleid.	—	122 s. 129	»	—	—	3 97	—	—	
128	id.	—	123	»	3 47	—	—	—	—	
129	id.	—	118 s. 384	bois	—	—	12 19	—	—	
130	id.	—	114 s. 380	»	—	—	3 39	—	—	
131	Unter der Schleid.	—	108 s. 662	»	—	—	0 17	—	—	
132	id.	—	108 s. 978	»	—	—	0 25	0 42	—	
133	Herkeschgrund.	B.	231	pré	—	—	7 63	—	—	
134	Buchholzerberg.	—	183	labour	—	—	1 06	—	—	
135	Beim Silberhour.	—	26 s. 664	»	7 80	—	—	—	—	
136	Bei der Welschley.	—	23 s. 1275	»	1 81	19 29	—	—	—	
<i>B. Commune de Consdorf.</i>										
137	Wolper.	B.	227 s. 1580	bois	—	—	6 04	—	—	
138	Becherloch.	—	221 s. 1165	labour	6 65	—	—	—	—	
139	Schwarzacht.	—	201 s. 410	»	4 53	—	—	—	—	
140	id.	—	199 s. 966	»	3 75	—	—	26 95	—	
141	id.	—	198	»	4 08	—	—	—	—	
142	id.	—	197	»	7 94	—	—	—	—	
143	id.	—	194	»	—	—	1 64	—	—	
144	Limberg.	—	65	»	—	—	4 78	—	—	
145	Bei dem Seitert.	—	7 s. 796	»	—	—	0 15	—	—	
146	Gitzen.	—	338	»	—	—	3 07	—	—	
147	id.	—	337 s. 1348	»	2 33	—	—	—	—	
148	id.	—	333 <sup>2</sup>	»	1 34	—	—	1 68	—	
149	id.	—	333 s. 522	pré	0 34	—	—	—	—	
150	Hinter dem Gericht.	—	331 s. 524	labour	—	—	2 71	—	—	
151	Brückener Wiesen.	—	379 <sup>2</sup>	pré	0 95	—	—	—	—	
152	id.	—	379	»	2 19	—	—	6 54	—	
153	id.	—	377 <sup>2</sup>	»	3 32	—	—	—	—	
154	id.	—	379 <sup>2</sup>	»	0 08	—	—	—	—	
155	Obent Schmitzheck.	—	410 s. 1748	labour	—	—	6 42	—	—	
156	id.	—	410 s. 1750	»	—	—	5 63	20 12	—	
157	id.	—	410 s. 1749	»	—	—	8 07	—	—	
158	In Bayern.	—	438	pré	0 97	—	—	—	—	
159	id.	—	437 s. 702	labour	—	—	1 24	—	—	
160	id.	—	442 s. 60	»	1 57	—	—	1 65	—	
161	id.	—	445	»	0 08	—	—	—	—	
162	id.	—	445	»	0 36	—	—	1 52	—	
163	id.	—	444	»	1 16	—	—	—	—	
164	Unter Holscheid.	—	512	»	—	—	0 70	—	—	
165	id.	—	509 s. 1456	»	4 26	—	—	—	—	
166	Steinbach.	—	601 s. 1618	»	3 77	—	—	—	—	
167	In der Rungracht.	—	580 s. 565	haie	—	—	4 16	—	—	
168	Klein Deisterbach.	—	834	bois	—	—	7 26	—	—	
<i>C. Commune d'Echternach.</i>										
169	Lutzert.	F.	1234 s. 2001	bois	—	—	0 88	—	—	
170	Bei Speckmühle.	—	1476 s. 2448	pre	1 61	—	4 40	—	—	
171	Bei der Ohligsmühlen.	—	1477 s. 1522	»	—	—	35 46	—	—	

					A. C.	A. C.	A. C.	
172	Bei der Nonnenmühlen.	F.	1518 s. 1530	bois de sapin	—	9 70		Les sapins restent la propriété du vendeur primitif.
173	Bei Lauterborn.	—	1387 <sup>2</sup> s. 1387 <sup>o</sup>	pré	—	5 90		
174	Hinter dem Hartburger	—	1578	labour	—	13 31		
175	Muhlen-acht. (Steg.	—	1591	»	—	1 82		
176	Hinter der Kapelle.	—	701 <sup>2</sup> s. 1051	»	0 42	—		
177	In dem Kredenpohl.	—	604	jardin	—	3 80		
178	Auf dem Kredenpohl.	—	523 s. 1742	»	—	0 17		
179	Auf der Steinigen Acht	—	438 s. 2120	»	6 80	—		
180	id.	—	443 s. 2122	»	0 43	—	2 20	
181	Oberste Gemem	B.	22 s. 2072	»	1 77	—		
182	Bei dem Weisoffen.	F.	127	»	0 11	0 14		
183	Oberste Gemem	B.	242 s. 1178	»	0 33	—		
184	Bei dem Weisoffen.	F.	425 s. 2283	»	—	0 53		
						0 08		

L'insertion du présent état est faite pour satisfaire tant aux prescriptions de la loi du 29 décembre 1900, autorisant la vente des terrains de l'Etat restés disponibles par la construction des chemins de fer vicinaux, qu'éventuellement à celles de l'art. 54 de la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

Luxembourg, le 5 janvier 1906.

Le Directeur général des finances,  
MONGENAST.

Avis. — Service sanitaire.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 8 au 13 janvier 1906.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 8. bis zum 13. Januar 1906 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N <sup>o</sup> d'ordre.	CANTONS.	LOCALITÉS	Fièvre typhoïde.	Diph-terie.	Coque-luche.	Variole.	Scarla-tine.	Affections puerpérales	Méningit cérébro-spinal
1	Luxembourg.	Luxembourg-ville	»	»	»	3	»	»	»
2		Gasperich.	»	»	»	1	»	»	»
		Bonnevoie.	»	»	»	»	1	»	»
		Neudorf.	»	»	»	1	»	»	»
		Strassen	»	»	»	»	1	»	»
3	Capellen.	Bascharage.	»	»	»	1	»	»	»
		Clemency.	1	»	»	»	»	»	»
4	Esch s. Alz,	Bettembourg.	1	»	»	»	»	»	»
		Dudelange.	3	»	»	»	»	»	»
		Petange.	1	»	»	»	»	»	»
		Tetange.	»	»	»	»	2	»	»
5	Clervaux.	Asselborn.	2	1	»	»	»	»	»
		Boevange.	»	»	»	»	1	»	»
		Lieler.	2	»	»	»	»	»	»
6	Remich.	Mondorf.	»	»	»	»	1	»	»
		Remich.	»	1	»	»	»	»	»
		Stadtbredimus.	»	»	»	»	1	»	»
		Trintange.	»	»	»	»	3	»	»
		Totaux.	10	2	»	6	13	»	»

Luxembourg, le 13 janvier 1906.